**KINH ÑAÏI BAÙT NEÂ HOAØN**

QUYEÅN VI

**Phaåm 17: HOÛI VEÀ BOÀ TAÙT**

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Haïng ngöôøi naøo laø Ñaïi Boà-taùt? Phaät baûo Ca-dieáp:

–Ngöôøi ñaõ phaùt yù vaø chöa phaùt yù, heát thaûy ñeàu goïi laø Boà-taùt. Naøy thieän nam! Ví nhö ngaøy muøa ñoâng, daàu bô ñoâng ñaëc khoâng coù trôn nhuaàn, nhö theá ngöôøi tu taäp kheá kinh vaø caùc Tam-muoäi khaùc, phaùt taâm mong caàu quaû vò Boà-ñeà, haïng ngöôøi aáy goïi laø chöa phaùt yù ñaïo, khoâng theå choùng thaønh ñaïo quaû cuûa Boà-taùt. Vì sao? Vì khoâng coù phöông tieän sieâng naêng thì gioáng nhö ngaøy muøa ñoâng. Thieän nam! Laïi coøn nhö ngaøy muøa xuaân, trôøi noùng gaét gao, taát caû thöù daàu bô thaûy ñeàu trôn nhuaàn, coøn laïi nhöõng thöù bò ñoùng baêng, heát thaûy ñeàu tan chaûy, nöôùc trong nhöõng ao hoà cuõng laïi khoâ caïn heát. Nhö theá, Ca-dieáp! Neáu thieän nam vaø thieän nöõ, ngöôøi trong ñaïo hay keû ngoaïi ñaïo, hoaëc giaû coù taâm raát möïc chaân thaønh, cho ñeán keû öa thích tieáng taêm vaø lôïi döôõng, nghe qua tai hoaëc caát giaáu trong loøng kinh Phöông Ñaúng Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn naøy, coù ngöôøi phaùt taâm Boà-ñeà hoaëc laø ngöôøi chöa phaùt taâm, nhö nhöõng haïng ngöôøi naøy, heát thaûy trong thaân hoï ñeàu trôn nhuaän laøm nhaân Boà-ñeà, cho neân Ta noùi raèng, thieän nam vaø thieän nöõ ñoù ñeàu trôû thaønh Boà-taùt. Coâng ñöùc tích tuï vaø giaùc tueä voâ taän cuûa kinh Phöông Ñaúng Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn nhö theá, cho neân Ta noùi teân goïi laø söï thaám nhuaàn cuûa muøa xuaân. Vì sao? Vì kinh naøy môû mang phaùt huy phaùp thöôøng truï cuûa Nhö Lai.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö aùnh saùng maët trôøi vaø maët traêng soi chieáu, caùc aùnh saùng khaùc ñeàu khoâng hieän ra nöõa. Nhö theá, aùnh saùng kinh Ñaïi thöøa Baùt-neâ-hoaøn soi chieáu, thì aùnh saùng coâng ñöùc cuûa caùc kheá kinh khaùc cho ñeán caùc Tam-muoäi ñeàu khoâng hieän ra nöõa. Cho neân,

thieän nam vaø thieän nöõ naøo nghe Phöông Ñaúng Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn naøy, tuy raèng hoï chöa theå phaùt taâm ñaïo voâ thöôïng, song aùnh saùng maët trôøi Neâ-hoaøn ñaõ vaøo trong thaân laøm nhaân Boà-ñeà, do ñoù goïi laø Ñaïi Baùt-neâ- hoaøn.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Taát caû chuùng sinh aét haún coù nhaân duyeân Boà-ñeà nhaäp vaøo trong thaân laø do nguyeân côù gì? Baïch Theá Toân! Noùi raèng ngöôøi phaïm boán phaùp ñoïa, gaây ra toäi voâ giaùn, phæ baùng kinh phaùp, cho ñeán haïng Nhaát-xieån-ñeà ñeàu laøm gai ñoäc ôû trong chaùnh phaùp chaêng? Nhö ñieàu Phaät noùi, neáu ngöôøi chöa phaùt yù vaø ngöôøi coù nhaân Boà-ñeà, coù söï khaùc bieät gì? Boán haïng ngöôøi kia phaûi laø ngöôøi khoâng coù toäi loãi hung aùc chaêng?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Tröø haïng Nhaát-xieån-ñeà ra, caùc chuùng sinh coøn laïi, trong soá ñoù coù ngöôøi naøo nghe kheá kinh Phöông Ñaúng Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn naøy, laøm nhaân Boà-ñeà, neân bieát haïng ngöôøi aáy ñaõ töøng cuùng döôøng voâ löôïng chö Phaät, cho neân ñöôïc nghe kinh naøy, coøn caùc toäi khaùc khoâng coù naêng löïc ñeå laøm vaäy. Vì sao? Vì söùc phöông tieän lôùn lao Ma-ha- dieãn naøy môû mang phaùt huy taát caû Nhö Lai taùnh.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ngöôøi chöa phaùt taâm khoâng coù söï öa thích höôùng veà, nghe thì quay löng vöùt boû, laøm sao coù theå laøm nhaân Boà-ñeà ñöôïc?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Ngöôøi chöa phaùt yù tuy khoâng öa thích höôùng veà maø quay löng boû ñi, song vaãn coøn nhôù laïi kinh naøy, loøng chaúng queân maát, thì trong giaác mô khi naèm nguû, ngöôøi aáy thaáy ñaïi quyû thaàn hieän ra töôùng khuûng boá roài baûo: “OÂ hay, Thieän nam! OÂng neân nhôù nghó Boà-ñeà, neáu khoâng öa thích höôùng veà ta, thì ta seõ gieát nhaø ngöôi”. Laäp töùc ngöôøi kia lieàn sôï haõi beøn nhôù nghó Boà-ñeà, cho ñeán khi thöùc roài, taâm vaãn coøn nhôù nghó lieân tuïc. Laïi nöõa, sau khi maïng soáng chaám döùt, ngöôøi kia ñoïa vaøo trong ñòa nguïc, thaáy toäi baùo cuûa mình cuõng laïi nhôù nghó, ñoïa vaøo trong ngaïquyû cho ñeán sinh leân coõi trôøi cuõng ñeàu nhôù nghó: Ñoái vôùi taâm Boà-ñeà maø ngöôøi kia coù theå phaùt, ñoái vôùi kinh Ñaïi thöøa Baùt- neâ-hoaøn naøy, taâm

khoâng öa thích töø ñaây maõi maõi tieâu dieät, nhö theá chính laø nhaân cuûa Boà- ñeà. Laøm nhaân nhö theá, laøm duyeân nhö theá, töùc laø döïng laäp Boà-ñeà.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Gioáng nhö trong hö khoâng noåi leân ñaùm maây lôùn vaø möa xoái xaû, trôøi möa xuoáng khaép caû quaû ñaát, nöôùc möa aáy khoâng truï laïi ôû choã caây khoâ, ñaù nuùi vaø caùc vuøng cao nguyeân maø chaûy xuoáng töôùi maùt ñoàng ruoäng, ao hoà ñeàu traøn ngaäp. Chuùng sinh thoï duïng traän möa phaùp Ma-ha-dieãn Ñaïi thöøa naøy, möa xuoáng haïng Nhaát-xieån- ñeà gioáng nhö möa xuoáng vuøng ñaát cao nguyeân, caây khoâ, ñaù nuùi; khoâng thoï nhaän söï thaám öôùt cuûa nhaân duyeân Boà-ñeà.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö rang haït gioáng laøm cho noù chaùy khoâ, tuy trôøi möa hôïp thôøi trôû ñi trôû laïi traêm ngaøn muoân kieáp ñi nöõa, haït gioáng cuõng khoâng theå moïc maàm. Haïng Nhaát-xieån-ñeà cuõng nhö theá, ñoái vôùi kinh Phöông Ñaúng Baùt-neâ-hoaøn naøy, duø cho hoï coù nghe kinh traûi qua traêm ngaøn kieáp ñi nöõa, cuoái cuøng cuõng khoâng theå phaùt moäng ñaâm choài Boà-ñeà. Vì sao? Vì gioáng nhö haït gioáng luùa chaùy, caên laønh bò dieät maát.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö vieân ngoïc saùng cho vaøo trong nöôùc vaån ñuïc, töùc thì nöôùc laéng trong; neùm noù vaøo buøn, khoâng theå khieán cho buøn trong. Kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy cuõng nhö theá, ñaët vaøo trong nöôùc ñuïc caùc chuùng sinh gaây ra naêm toäi voâ giaùn hay phaïm boán phaùp ñoïa, vaãn coøn coù khaû naêng laéng trong maø phaùt taâm Boà- ñeà; neáu neùm vaøo trong buøn Nhaát-xieån-ñeà, duø qua traêm ngaøn muoân naêm ñi nöõa, cuõng khoâng theå khieán cho noù trong, khôûi leân nhaân Boà-ñeà. Vì sao? Vì haïng ñoù khoâng coù coäi reã toát laønh vaäy.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö caây thuoác teân laø Döôïc vöông, khoâng coù beänh gì maø khoâng trò ñöôïc, nöôùc laø höông cuûa thaân reã hoa laù cuûa thuoác, hoaëc coù ngöôøi uoáng, hoaëc laïi xoa vaøo mình maåy, hoaëc chæ caàn ngöûi muøi thôm, yù öa thích hay chaúng öa thích, beänh cuûa ngöôøi aáy ñeàu tröø dieät. Chæ tröø beänh aét phaûi cheát, thì khoâng theå laøm cho khoûi beänh. Nhö theá, naøy thieän nam! Kinh Ma-Ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy, ñoái vôùi beänh naëng nghieäp aùc cuûa heát thaûy chuùng sinh, ñeàu coù theå ñieàu trò. Neáu ngöôøi phaïm boán phaùp ñoïa, toäi nghieäp voâ giaùn, cho ñeán caùc ngöôøi ngoaïi ñaïo khoâng öa thích Boà-ñeà, moät khi nghe kinh Phöông ñaúng naøy qua tai, thì ñoù goïi laø nhaân Boà-ñeà. Vì sao? Vì kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-

hoaøn naøy ñoái vôùi taát caû caùc ñieàu aùc, khoâng gì maø kinh naøy chaúng trò ñöôïc, chæ tröø haïng Nhaát-xieån-ñeà. Vì sao? Vì haïng aáy khoâng coù nhaân Boà-ñeà. Gioáng nhö thaân ngöôøi coù choã thöông toån, thuoác coû bính ñöôïc ngaám vaøo thì tröø ñöôïc moïi taät beänh, neáu khoâng bò thöông toån hö hoaïi thì thuoác trôû thaønh voâ duïng. Haïng Nhaát-xieån-ñeà cuõng nhö theá, khoâng theå thöông toån hö hoaïi ñeå thoï nhaän nhaân Boà-ñeà.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö kim cöông coù naêng löïc phaù hoaïi moïi thöù baùu, nhöng söùc khoâng theå phaù hoaïi söøng linh döông maøu traéng. Kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn ñeàu coù theå phaù hoaïi phaùp thaønh töïu taát caû caùc ñieàu aùc, döïng laäp nhaân Boà-ñeà, chæ khoâng theå phaù hoaïi vieäc aùc cuûa haïng Nhaát-xieån-ñeà ñeå khôûi leân nhaân Boà-ñeà.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö caùc caây coái, neáu chaët ñöùt thaân caây vaø caønh cuûa noù, thì chuùng laïi moïc ra nhö cuõ. Nhö theá, chuùng sinh gaây ra caùc toäi nghieäp, nghe kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn thì sinh ra nhaân Boà-ñeà, nhöng chaët ñöùt caây Ña-la thì thaân vaø caønh chaúng moïc ra laïi, haïng Nhaát-xieån-ñeà cuõng nhö theá, cuoái cuøng khoâng theå naûy sinh caønh laù Boà-ñeà.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö giöõa hö khoâng noåi leân ñaùm maây vaø möa lôùn, theá nhöng gioït möa kia chaúng truï giöõa khoâng trung. Kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy möa xuoáng traän möa phaùp khaép nôi, ñoái vôùi haïng Nhaát-xieån-ñeà thì möa khoâng truï laïi.

*Khoâng tu chaân thaät cuõng khoâng ñeán Choã roát raùo kia khoâng theå thaáy*

*Goïi nghieäp chaúng toát caùc aùc kia Laø raát queâ keäch cuûa theá gian.*

Ngöôøi tu ñieàu thieän aáy goïi laø tu Boà-ñeà. Khoâng ñeán laø neáu töï mình khoâng tu, thì cuoái cuøng khoâng theå töï mình chöùng ñaéc. Chaân thaät laø haønh nghieäp thuø thaéng vi dieäu bí maät, haønh nghieäp thuø thaéng nhö theá, ñoái vôùi ngöôøi naøo khoâng ñeán goïi laø haïng Nhaát-xieån-ñeà, maõi maõi xa lìa taâm thieän goïi laø Nhaát-xieån-ñeà, caùc haïng Nhaát-xieån-ñeà, taêng thöôïng maïn laáy gì laøm goác? Nghieäp baát thieän phæ baùng kinh phaùp, laáy ñoù laøm goác. Phæ baùng kinh phaùp, hung nghòch, taøn haïi baïo ngöôïc, neân bieát haïng ngöôøi nhö theá laøm cho keû trí sôï haõi. Ví nhö con ñöôøng nguy hieåm coù nhieàu giaëc cöôùp, keû phaøm phu ngu si kieâu maïn baïo ngöôïc chaúng bieát sôï haõi,

coá tình ñi thaúng ñeán ñoù thì bò giaëc laøm haïi. Ñaáng Phaùp vöông coù söùc maïnh lôùn lao ñi daïo chôi ôû con ñöôøng naøy thì khoâng coù noãi sôï haõi. Khoâng thaáy choã roát raùo laø maõi maõi khoâng thaáy nghieäp aùc roát raùo cuûa haïng Nhaát-xieån-ñeà kia, cuõng chaúng thaáy choã roát raùo voâ löôïng sinh töû cuûa hoï. Ta noùi ruùt goïn vieäc tích tuï caùc ñieàu aùc kia, neáu nghe ñaày ñuû thì raát ñaùng sôï haõi. Cho duø khieán taát caû chuùng sinh phaùt taâm moät luùc thaønh ñaïo voâ thöôïng, caùc baäc Chaùnh giaùc naøy vaãn coøn khoâng thaáy caùc vieäc aùc roát raùo cuûa haïng Nhaát-xieån-ñeà kia. Luùc thaønh chaùnh giaùc, caùc vò aáy laïi khoâng thaáy söï roát raùo ñoái vôùi nhöõng ñieàu gì? Heát thaûy chuùng sinh phaù hoaïi söï soáng cheát ñeàu thaønh Phaät ñaïo, chaúng thaáy Voâ dö Neâ-hoaøn cuûa chö Phaät, voâ thöôøng dieät taän nhö aùnh ñeøn taét. Goïi caùc nghieäp aùc kia laø vieäc raát heøn keùm cuûa theá gian, nghóa laø haïng Nhaát-xieån-ñeà vónh vieãn xa lìa coâng ñöùc nhaân duyeân Boà-ñeà, nhöõng keû naøy goïi laø haïng bæ laäu trong theá gian. Ñoái vôùi Ñaïi thöøa sau cuøng naøy maø giaùc ngoä ñöôïc laøm Phaät, ñoù cuõng goïi laø bæ laäu, phaùp töï nhieân cuûa chö Phaät laø nhö vaäy.

*Keû ñaõ gaây nghieäp aùc Nhö taùt xaø bô söõa Ngöôøi ngu khinh bò ñoát Nhö tro phuû treân löûa.*

Coù haïng Nhaát-xieån-ñeà töïa nhö baäc A-la-haùn maø coù haønh vi traùi vôùi ñaïo lyù, coù baäc A-la-haùn töïa nhö haïng Nhaát-xieån-ñeà maø thöïc haønh loøng töø. Coù haïng Nhaát-xieån-ñeà töïa nhö baäc A-la-haùn, aáy laø nhöõng chuùng sinh phæ baùng Phöông ñaúng; coù baäc A-la-haùn töïa nhö haïng Nhaát- xieån-ñeà laø haïng cheâ bai Thanh vaên, noùi Phöông ñaúng moät caùch roäng raõi, vò aáy noùi vôùi chuùng sinh: “Ta vaø caùc oâng ñeàu laø Boà-taùt. Vì sao? Vì taát caû chuùng ta ñeàu coù Nhö Lai taùnh”. Theá nhöng chuùng sinh kia cho hoï laø haïng Nhaát-xieån-ñeà maø noùi raèng, Nhö Lai trao cho chuùng ta lôøi quyeát ñoaùn, oâng cuõng nhö theá, toâi vaø caùc oâng ñeàu seõ lìa khoûi voâ löôïng phieàn naõo vaø nghieäp aùc cuûa chuùng ma nhö ñaäp vôõ bình nöôùc. Ñoái vôùi kheá kinh naøy aét haún thaønh Boà-ñeà, chôù phaùt sinh loøng nghi ngôø nöõa. Ví nhö baäc lieät só vaâng theo meänh leänh cuûa nhaø vua sai ñi söù, ngöôøi aáy ñeán beân trong nöôùc khaùc ñeå khen ngôïi ñaïo ñöùc cuûa nhaø vua, thaø chòu maát thaân maïng chöù chaúng thay ñoåi. Hoâm nay chuùng ta cuõng nhö theá, Nhö Lai noùi lôøi ghi nhaän taát caû chuùng sinh ñeàu coù Phaät taùnh, chuùng ta phaûi

khoâng tieác thaân maïng, ôû trong ngöôøi phaøm phu ngu si maø giaûng noùi kinh naøy moät caùch roäng raõi, ñoù goïi laø haïng chuùng sinh coù taám loøng lôùn töïa hoà Nhaát-xieån-ñeà.

Neáu keû ngu si khoâng coù trí ôû choán tòch mòch vaéng veû, daùng hình gioáng nhö baäc A-la-haùn maø cheâ bai Phöông ñaúng, haïng phaøm phu ngu ñaàn cho keû aáy laø baäc A-la-haùn chaân thaät maø goïi ñoù laø baäc Ñaïi só. Haïng Tyø-kheo xaáu aùc aáy thò hieän ôû nôi yeân aéng A-luyeän-nhaõ maø töï xöû trí töïa hoà baäc A-la-haùn chaân thaät, ñoái vôùi haïnh A-luyeän-nhaõ maõi maõi ngöôøi aáy khoâng thuaän theo, roài taïo ra lyù thuyeát quaùi laï, khôûi leân boán nhaân duyeân. Hoï noùi raèng kinh Phöông ñaúng ñeàu laø do ma noùi, noùi raèng Ma-ha-dieãn chính laø löôõi kieám ñaâm vaøo chaùnh phaùp cuûa nhöõng ngöôøi thoâng minh trí tueä, chö Phaät Theá Toân ñeàu seõ voâ thöôøng maø noùi laø thöôøng truï. Neân bieát ñoù laø töôùng huûy dieät chaùnh phaùp vaø phaù Taêng, ngöôøi noùi lôøi nhö theá goïilaø haïng Nhaát-xieån-ñeà, cho neân noùi:

*Keû ñaõ gaây nghieäp aùc Nhö taùt xaø bô söõa Ngöôøi ngu khinh bò ñoát Nhö tro phuû treân löûa.*

Nhö theá, naøy thieän nam! Neân bieát kinh Phöông Ñaúng Baùt-neâ- hoaøn laø lôøi noùi quyeát ñònh cuûa chö Phaät Nhö Lai. Ma-ha-dieãn laø voâ thöôïng toái cao gioáng nhö vieân ngoïc ma-ni saùng choùi saïch trong lìa moïi dô baån.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö hoa sen, aùnh saùng maët trôøi chieáu roïi roài, khoâng coù hoa naøo laø khoâng nôû roä, taát caû chuùng sinh cuõng nhö theá, kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy, moät khi ñaõ nghe qua tai, neáu ngöôøi chöa phaùt yù, chaúng öa thích Boà-ñeà, thì nhöõng ñieàu ñoù nhaát ñònh laø nhaân cuûa Boà-ñeà. Haïng Nhaát-xieån-ñeà kia sôû dó ñoaïn tuyeät maõi maõi ñoái vôùi Nhö Lai taùnh, ñaây laø do söï phæ baùng vaø gaây ra nghieäp aùc lôùn lao, gioáng nhö loaøi taèm kia deät tô töï raøng buoäc mình maø khoâng coù choã thoaùt ra. Haïng Nhaát-xieån-ñeà cuõng nhö theá, ñoái vôùi Nhö Lai taùnh, hoï khoâng theå khai phaùt laøm khôûi daäy nhaân Boà-ñeà, cho ñeán taát caû coõi sinh töû cuøng toät.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Gioáng nhö hoa Öu-baùt-la, Baùt-ñaøm-ma, Caâu-maâu-ñaàu, Phaân-ñaø-lôïi moïc leân ôû trong buøn laéng maø khoâng bò buøn

laéng kia laøm vaáy baån. Neáu coù chuùng sinh tu taäp kinh Ma-ha-dieãn Baùt- neâ-hoaøn cuõng nhö theá, hoï khoâng bò phieàn naõo laøm oâ nhieãm. Vì sao? Vì tính cuûa Nhö Lai khoâng chòu söï laây nhieãm.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö ôû ñaát nöôùc noï, ngoïn gioù maùt meû noåi leân, nhöõng loã chaân loâng trong thaân theå cuûa heát thaûy chuùng sinh gaëp ñöôïc ngoïn gioù naøy ñeàu tröø dieät heát söï noùng böùc. Nhö theá, naøy thieän nam! Phaùp vò cam loä cuûa kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy, taát caû chuùng sinh khoâng ai laø khoâng ñöôïc thaám nhuaàn phaùt khôûi nhaân Boà-ñeà, tröø haïng Nhaát-xieån-ñeà.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö vò löông y hieåu roõ taùm thöù phöông thuaät thì taát caû caùc beänh thaûy ñeàu coù theå ñieàu trò, chæ tröø beänh a-taùt-xaø. Nhö theá naøy, Thieän nam! Taát caû kheá kinh vaø caùc Tam-muoäi coù naêng löïc trò heát thaûy caùc beänh phieàn naõo daâm duïc, töùc giaän, ngu si v.v..., nhöng khoâng theå naøo trò ñöôïc keû phaïm vaøo boán giôùi caám naëng vaø toäi nghieäp voâ giaùn.

Naøy thieän nam! Laïi coù vò löông y hieåu hôn taùm thöù phöông thuaät, caùc taät beänh cuûa chuùng sinh maéc phaûi maø soá maïng vaø tuoåi thoï chöa heát ñeàu coù khaû naêng trò lieäu, chæ coù soá maïng vaø tuoåi thoï heát thì khoâng theå khieán cho ngöôøi aáy khoûi beänh. Kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy cuõng nhö theá, nhöõng beänh hoaïn phieàn naõo cuûa taát caû chuùng sinh, cho ñeán ngöôøi khoâng öa thích Boà-ñeà maø chöa phaùt taâm, thaûy ñeàu coù theå ñieàu trò khieán cho hoï phaùt Boà-ñeà, chæ tröø haïng Nhaát-xieån-ñeà.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö ngöôøi muø chaúng thaáy naêm maøu saéc, vò thaày thuoác taøi gioûi coù khaû naêng ñieàu trò khieán cho maét môû saùng, chæ coù ñieàu laø khoâng theå naøo chöõa cho ngöôøi muø baåm sinh kia. Kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy cuõng nhö theá, heát thaûy chuùng sinh, Thanh vaên, Duyeân giaùc khoâng öa thích Boà-ñeà maø chöa phaùt taâm, thaûy ñeàu trò lieäu laøm cho hoï môû con maét tueä vaø phaùt taâm Boà-ñeà, chæ tröø haïng Nhaát- xieån-ñeà bò muø baåm sinh.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö vò löông y gioûi hôn taùm thöù phöông thuaät, taát caû chuùng sinh maéc taät beänh, thaày thuoác vieát chuù thuaät aáy daùn vaøo treân thaân theå, coù theå khieán cho caùc beänh taät ñeàu ñöôïc tröø khoûi. Kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy cuõng nhö theá, caùc phieàn naõo hoïa hoaïn cuûa taát caû chuùng sinh, ngöôøi khoâng öa thích Boà-ñeà maø chöa

phaùt yù, cho ñeán phaïm boán giôùi caám naëng vaø toäi nghieäp voâ giaùn, ñeàu coù theå tröø dieät vaø an laäp Boà-ñeà.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ngöôøi phaïm vaøo boán giôùi caám naëng vaø toäi voâ giaùn gioáng nhö chaët ñöùt caây Ña-la, cho ñeán ngöôøi khoâng öa thích Boà-ñeà maø chöa phaùt taâm, laøm theá naøo coù theå khieán cho hoï phaùt khôûi nhaân Boà- ñeà?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Caùc chuùng sinh ñoù hoaëc ôû trong giaác mô, hoaëc khi maïng soáng chaám döùt, ñoïa vaøo trong ñòa nguïc maø sinh loøng hoái haän, raèng xoùt thöông thay, chuùng ta huûy phaïm chaùnh phaùp, töï mình chuoác laáy toäi naøy, maø phaùt sinh taâm theà nguyeän, ôû ñaây ñöôïc khoûi phaûi sinh veà nôi khaùc, ôû baát cöù nôi ñaâu ñeàu caàn phaûi phaùt taâm laøm ñaïo Boà-taùt, vì ñoù laø söùc uy thaàn cuûa kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn. Nhöõng haïng chuùng sinh aáy sinh vaøo trong coõi trôøi hay loaøi ngöôøi, aét haún ñöôïc phaùt taâm laøm nhaân Boà-ñeà, cho neân Ta noùi ngöôøi phaïm boán ñieàu caám naëng cho ñeán nghieäp voâ giaùn ñeàu ñöôïc phaùt taâm laøm nhaân Boà-ñeà.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö ngöôøi thaày thuoác gioûi hoøa hôïp caùc phöông thuoác teân laø A-giaø-ñaø, vò thuoác hay nhö theá tích chöùa ôû choã naøo, thì taát caû caùc thöù ñoäc haïi thaûy ñeàu tieâu taùn, chæ tröø moät loaïi raén ñoäc taêng thöôïng, khoâng theå naøo tieâu phuïc. Kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ- hoaøn naøy cuõng nhö theá, taát caû boán raén ñoäc kieâu maïn, ngöôøi phaïm boán ñieàu caám naëng cho ñeán nghieäp voâ giaùn, ngöôøi khoâng öa thích Boà- ñeà vaø chöa phaùt yù, kinh naøy ñeàu an laäp hoï ôû ñaïo Boà-ñeà. Vì sao? Vì kinh Ma-ha- dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy laø phöông thuoác hay baäc nhaát khoâng gì hôn ñöôïc, chæ tröø haïng Nhaát-xieån-ñeà raén ñoäc taêng thöôïng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö ngöôøi thaày thuoác gioûi hôïp caùc vò thuoác ñeå boâi leân chieác troáng cuûa mình, neáu coù chuùng sinh ñaùnh nhau bò thöông, hoï nghe tieáng troáng kia, taát caû veát thöông ñeàu laønh laïi, chæ tröø ngöôøi heát soá maïng thì aét phaûi cheát. AÂm thanh troáng phaùp cuûa kinh Ma- ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy cuõng nhö theá, taát caû chuùng sinh nghe aâmthanh aáy, thì muõi teân daâm duïc, töùc giaän, ngu si; ngöôøi khoâng öa thích Boà-ñeà vaø chöa phaùt yù, keû phaïm boán phaùp ñoïa cho ñeán toäi voâ giaùn, taát caû ñeàu tröø khoûi beänh, chæ tröø haïng Nhaát-xieån-ñeà ra.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö ñeâm toái, taát caû coâng vieäc nhaø cuûa ngöôøi ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà thaûy ñeàu boû dôû ñeå nghæ ngôi, khi aùnh maët trôøi loù daïng roài, caùc daân chuùng aáy môùi coù theå söûa sang coâng vieäc gia ñình. Nhö vaäy, chuùng sinh nghe caùc kheá kinh vaø caùc Tam-muoäi gioáng nhö ñeâm toái, hoï nghe giaùo phaùp bí maät vi dieäu cuûa kinh Ñaïi thöøa Baùt-neâ- hoaøn naøy gioáng nhö maët trôøi moïc thaáy caùc chaùnh phaùp, nhö ngöôøi laøm ruoäng kia gaëp trôøi tuoân möa vaøo muøa haï. Trong kinh Ma-ha-dieãn, voâ löôïng chuùng sinh thaûy ñeàu ñöôïc ghi nhaän söï quyeát ñònh hieän baøy Nhö Lai taùnh; ôû kinh Phaùp Hoa, taùm ngaøn vò Thanh vaên ñöôïc Phaät ghi nhaän caùc vieäc ôû ñôøi vò lai, chæ tröø haïng Nhaát-xieån-ñeà baêng giaù muøa ñoâng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Gioáng nhö coù ngöôøi bò loaøi phi nhaân naém giöõ, neáu bò ñoäc aùc maø ñöôïc ngöôøi thaày thuoác taøi gioûi, hoaëc sai khieán chuù thuaät, hoaëc sai khieán chuù döôïc, thì tai hoïa kia lieàn tieâu tröø. Nhö theá, naøy thieän nam! Kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy, neáu Tyø-kheo, Tyø- kheo-ni, cho ñeán keû ngoaïi ñaïo ôû khaép moïi nôi, neáu hoï vieát cheùp vaø dieãn noùi cho moïi ngöôøi, trong soá ñoù coù chuùng sinh hoaëc ñoïc hoaëc nghe, nhöõng vieäc naøy ñeàu laø nhaân cuûa Boà-ñeà. Nhöõng söï ñoäc aùc taø vaïy, vieäc chaúng öa thích Boà-ñeà, chöa phaùt sinh yù ñaïo, cho ñeán boán ñieàu caám naëng, naêm toäi nghòch ñoïa vaøo nguïc voâ giaùn thaûy ñeàu tieâu dieät, chæ tröø haïng Nhaát-xieån-ñeà.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Gioáng nhö trong thaân theå cuûa vò ñaïi vöông coù loaøi truøng bí maät aên thòt cuûa mình maø vò vua aáy chöa hay bieát, baáy giôø coù vò löông y bieát töôùng beänh cuûa vò vua aáy, beøn noùi vôùi nhaø vua kia: “Trong thaân theå cuûa oâng coù beänh, haõy neân mau choùng chöõa trò beänh aáy”. Khi aáy nhaø vua chaúng tin, khoâng muoán ra leänh chöõa trò. Ngöôøi thaày thuoác aáy sôï haõi khoâng daùm cho vua duøng thuoác, beøn bí maät gia trì chuù thuaät khieán cho loaøi truøng töï nhieân loït ra. Nhaø vua thaáy beänh roài môùi tin lôøi noùi cuûa thaày thuoác vaø ñaõi ngoä troïng haäu. Caùc haøng chuùng sinh cuõng nhö theá, hoï nghe kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn song khoâng öa thích Boà-ñeà vaø chöa phaùt yù, chö Phaät Boà-taùt phöông tieän noùi cho hoï, tuy raèng hoï khoâng lónh thoï ngay laäp töùc, nhöng ôû trong giaác mô hoaëc khi keát thuùc maïng soáng, hoï lieàn töï giaùc ngoä vaø phaùt ra nhaân Boà-ñeà, tröø haïng Nhaát-xieån-ñeà.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö ngöôøi thaày thuoác gioûi kheùo chæ

daïy cho ñöùa con cuûa mình hoïc taùm thöù phöông thuaät, phöông thuaät bí maät coát yeáu haøng ñaàu thì oâng giaáu kín maø chöa truyeàn thuï, ngöôøi con bieát taùm thöù phöông thuaät vaø kheùo thoâng ñaït roài, sau ñoù oâng môùi chæ daïy toaøn boä phöông thuaät bí maät coát yeáu haøng ñaàu. Cuõng nhö theá, Nhö Lai ÖÙng Cuùng Ñaúng Chaùnh Giaùc daïy baûo cho Phaùp vöông töû, Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, tröôùc tieân hoïc taäp caùch dieät tröø voâ löôïng phieàn naõo, tu taäp quaùn töôûng khoâng beàn chaéc ñoái vôùi thaân, moïi khoå naõo tích tuï, voâ thöôøng bieán hoaïi, troáng roãng vaø khoâng coù ngaõ sôû. Nhö Lai laïi coøn daïy baûo hoïc chín boä kheá kinh, khieán cho hoï kheùo thoâng hieåu moät caùch saéc beùn, roài sau môùi daïy baûo hoïc taäp kinh Ma-ha- dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy, khieán cho bieát chuùng sinh coù Nhö Lai taùnh chính laø phaùp thöôøng truï, ñeàu phaùt khôûi caùi nhaân Boà-ñeà voâ thöôïng, tröø haïng Nhaát-xieån-ñeà ra. Nhö theá, naøy thieän nam! Kinh Ma-ha-dieãn Baùt- neâ-hoaøn naøy voâ löôïng voâ soá khoâng theå nghó baøn, neân bieát kinh naøy laø phöông thuaät voâ thöôïng, laø bí maät coát yeáu cuûa vò löôïng y.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö ngöôøi laøm ngheà laùi ñoø ñaùp thuyeàn ñöa ngöôøi qua soâng, ñeán bôø beân kia roài, ngöôøi aáy trôû laïi ñöa ngöôøi khaùc. Cuõng nhö theá, chö Phaät Nhö Lai ñaùp thuyeàn Ma-ha-dieãn Baùt- neâ- hoaøn, tuøy theo chuùng sinh kia caàn phaûi nhaän lónh söï giaùo hoùa maø teá ñoä hoï. Baùt-neâ-hoaøn xong, chö Phaät laïi ñeán nôi khaùc ñeå ñoä caùc chuùng sinh, cho neân Nhö Lai teân laø Ñaïi Thuyeàn Sö, cho neân Nhö Lai laø phaùp thöôøng truï, vì cöùu ñoä moïi ngöôøi cho neân thò hieän coù söï xuaát hieän vaø taøng aån.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Gioáng nhö ngöôøi ñaùp thuyeàn muoán vöôït qua bieån caû, neáu ñöôïc gioù thuaän lôïi thì ngöôøi aáy ñeán bôø beân kia nhanh choùng; neáu khoâng ñöôïc thuaän gioù, hoaëc traûi qua bao naêm, hoaëc coù theå bò cheát ñuoái. Nhö vaäy, chuùng sinh ñöôïc gioù Ma-ha-dieãn Baùt-neâ- hoaøn, mau choùng vöôït qua sinh töû, ñeán bôø Boà-ñeà. Neáu nhö khoâng ñöôïc thuaän gioù, thì maõi maõi chìm ñaém trong bieån khoå soáng cheát luaân hoài.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Gioáng nhö ngöôøi vaøo bieån gaëp phaûi laøn soùng caû, toan tính khoâng coù caùch naøo cöùu giuùp, beøn ngoài ngay ngaén chôø caùi cheát. Boãng döng, ngöôøi aáy gaëp ngoïn gioù lôùn thoåi ñeán moät nöôùc, khoâng ngôø mình ñeán ñaây moät caùch aâm thaàm, ngöôøi aáy vui möøng khoân xieát, naûy sinh yù töôûng laï luøng. Nhö theá, kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn

naøy laø ngoïn gioù lôùn lao, chuùng sinh khoâng bieát maø chaúng öa thích höôùng veà ñeå phaùt taâm Boà-ñeà. Ngoïn gioù Baùt-neâ-hoaøn kín ñaùo thoåi khieán cho hoï ñeán caûnh giôùi Boà-ñeà, môùi bieát söï chaân thaät vaø sinh ra yù töôûng laï luøng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Gioáng nhö con raén loät da, laïi ñi sang nôi khaùc song thaät ra noù khoâng cheát. Nhö theá, Thieän nam! Nhö Lai Neâ- hoaøn boû thaân cuõ kia nhö loät boû da, cho neân Nhö Lai teân laø Thieän Theä, boû thaân phöông tieän caây thuoác ñoäc, hoaëc laïi phöông tieän thò hieän söï giaùo hoùa ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà khaùc, cho neân naøy thieän nam, neân bieát Nhö Lai laø phaùp thöôøng truï.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö ngöôøi thôï vaøng ñöôïc loaïi vaøng thaät vaø toát, tuøy yù ngöôøi aáy coù theå taïo ra nhöõng ñoà trang nghieâm, ñuû moïi thöù ñoà phuïc söùc. Cuõng nhö theá, chö Phaät Nhö Lai tuøy theo söï thaâu giöõ giaùo hoùa kia ôû hai möôi laêm coõi, caùc Ngaøi ñeàu coù theå hieän thaân maø ñoä thoaùt hoï, cho neân Nhö Lai goïi laø Voâ löôïng thaân, cuõng goïi laø thöôøng truï. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Gioáng nhö caây am-la vaø caây dieâm-phuø thay ñoåi ôû ba muøa, coù muøa laù caây toát töôi, coù muøa ñôm hoa keát traùi, coù muøa uùa ruïng, khoâng phaûi laø caây kia khoâ roài moïc laïi. Nhö theá, Thieän nam! Thaân phöông tieän cuûa Nhö Lai ÖÙng Cuùng Ñaúng Chaùnh Giaùc, vì söï giaùo hoùa cho neân cuõng hieän ra ba thôøi kyø. Nhö Lai thò hieän coù söï sinh ra, thaønh Phaät, thò hieän Baùt-neâ-hoaøn, kyø thaät Nhö Lai thöôøng coøn

maø chaúng dieät taän.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Thaân bí maät cuûa Nhö Lai laø nhö theá, maät khaåu cuûa Nhö Lai vaø maät giaùo phöông tieän cuõng laïi khoù bieát. Thieän nam töû! Maät giaùo phöông tieän laø ví nhö vò ñaïi vöông meänh leänh cho caùc quaàn thaàn cuõng coù lôøi daïy baûo giaáu kín nhö theá. Nhö coù luùc vua noùi: “Haõy caàm tieân-ñaø-baø ñeán”. Theá nhöng, tieân-ñaø-baø laø moät teân goïi maø coù boán nghóa thöïc: moät laø muoái, hai laø chaäu taém, ba laø ngöïa, boán laø kieám. Ñoù laø boán thöù vaät ñeàu goïi laø tieân-ñaø-baø. Neáu khi vua duøng böõa, oâng ra leänh cho ngöôøi haàu haï hai beân cuûa mình ñeå ñoøi tieân-ñaø-baø, caùc baày toâi cuûa vua neân bieát raèng, nhaø vua aét haún ñoøi muoái. Neáu nhaø vua aên xong roài maø ñoøi tieân-ñaø-baø, caùc baày toâi caàn phaûi bieát raèng, nhaø vua nhaát ñònh ñoøi chaäu taém. Vua muoán ñi ñeán khu caây caûnh maø ñoøi tieân-ñaø- baø, nhöõng baày toâi phaûi neân bieát raèng, chaéc chaén nhaø vua ñoøi ngöïa. Khi

laâm traän ñaùnh nhau maø vua ñoøi tieân-ñaø-baø, caùc baày toâi phaûi neân bieát raèng, aét haún nhaø vua ñoøi göôm beùn. Vua coù lôøi noùi boùng khoù hieåu nhö theá, caùc baày toâi cuûa vua cuõng caàn phaûi bieát yù nghóa aáy.

Nhö theá, naøy thieän nam! Giaùo phaùp bí aån Ma-ha-dieãn naøy cuõng coù boán thöù. Nhö noùi söï voâ thöôøng, ñieàu ñoù caùc thieän nam neân bieát, Nhö Lai sinh ra ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà, neân seõ phaûi thò hieän Neâ-hoaøn, aáy laø tu taäp quaùn töôûng voâ thöôøng cuûa Ma-ha-dieãn. Neáu Nhö Lai noùi chaùnh phaùp seõ dieät, thì ñieàu aáy caùc ñeä töû caàn phaûi bieát theá naøy, Nhö Lai noùi söï khoå ñeå tu haønh quaùn töôûng söï khoå cuûa Ma-ha-dieãn naøy. Nhö Lai noùi thaân laø ñoà chöùa ñöïng moïi hoïa hoaïn, laïi noùi ngoâi baùu Taêng cuõng seõ trôû veà söï dieät taän, nhöõng ñieàu ñoù caùc ñeä töû haõy neân bieát theá naøy, Phaät noùi khoâng coù caùi ta, thì tu quaùn töôûng voâ ngaõ cuûa Ma-ha-dieãn naøy. Neáu noùi voâ töôûng, khoâng, voâ sôû höõu vaø giaûi thoaùt, nhöõng ñieàu ñoù caùc ñeä töû haõy neân bieát theá naøy, Ma-ha-dieãn naøy noùi hai möôi laêm coõi maø ñöôïc giaûi thoaùt, cho neân noùi khoâng. Moïi noãi khoå ñeàu dieät neân noùi khoâng coù sôû höõu. Coõi Voâ töôûng heát söùc vui söôùng, söï voâ thöôøng bieán ñoåi voán khoâng theå naøo huûy hoaïi, cho neân goïi laø thöôøng truï, khoâng phaûi phaùp bieán ñoåi, neân bieát söï giaûi thoaùt töùc laø Nhö Lai, Nhö Lai aáy chính laø Nhö Lai taùnh, trong thaân cuûa taát caû chuùng sinh ñeàu coù, ngöôøi naøo bieát nhö theá chính laø ñeä töû cuûa Ta, kheùo hieåu roõ giaùo phaùp bí maät vi dieäu cuûa Nhö Lai.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö trôøi haïn haùn, coû thuoác, hoa thôm, quaû ngoït, caây coái thaûy ñeàu heùo taøn, khoâng keát thaønh quaû traùi. Taát caû caùc caây coû moïc ôû treân caïn döôùi nöôùc khaùc cuõng ñeàu bò khoâ caïn maø khoâng töôi toát, laïi theâm vaøo sang naêm, caây khoù sinh tröôûng ñöôïc nöõa. Nhö theá naøy thieän nam! Kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy, sau khi Ta dieät ñoä, caùc ngöôøi ñeä töû aáy gioáng nhö trôøi haïn haùn, hoa quaû khoâng theå naøo keát thaønh traùi, nhö toøa thaønh bò giaëc cöôùp maát cuûa baùu chaân thöïc, chæ gom giöõ traáu caùm. Chuùng Tyø-kheo xaáu aùc ñaõ maát cuûa baùu roài, hoï sao cheùp qua loa, gom goùp bieân soaïn, maø khoâng kheùo giaûi thích yù nghóa buoâng thaû, kieâu maïn, thoaùi chuyeån. Xoùt thöông thay! Moái hieåm nguy lôùn! Trong ñôøi sau naøy raát ñaùng sôï haõi. Vui söôùng thay! Söï lôïi ích lôùn! Chuùng sinh ôû ñôøi sau ñöôïc nghe qua kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy, tuøy theo ñieàu ñöôïc nghe trong kinh maø thoï trì, phuùng tuïng, hieåu roõ

yù nghóa vaø muïc ñích cuûa kinh aáy roài giaûng noùi roäng raõi cho moïi ngöôøi, nhôø nhöõng vieäc naøy vò aáy seõ ñöôïc Boà-ñeà chaân thaät.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö coù ñaát nöôùc, thaønh aáp, thoân xoùm, ôû ñoù coù ngöôøi baùn söõa. Coù ngöôøi ñem thöù nöôùc taùp-nham ñeå löøa doái ngöôøi khaùc maø caàu tieàn cuûa, ngöôøi baùn söõa aáy cuõng nhö theá, laáy nöôùc taùp-nham baùn heát ngöôøi naøy qua ngöôøi khaùc maø löøa bòp nhau, ngöôøi mua aên uoáng thöù ñoù song khoâng coù muøi vò söõa. Nhö theá, naøy thieän nam! Sau khi Ta Neâ-hoaøn, chaùnh phaùp chöa dieät coøn hôn taùm möôi naêm, ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy löu haønh ôû ñôøi. Nhöõng vò Tyø-kheo xaáu aùc buoâng thaû bieáng nhaùc, gaây beø keát ñaûng vôùi chuùng ma, phaù hoaïi vaø laøm roái loaïn chaùnh phaùp. Hoï töï taïo ra kinh luaän, laøm baøi keä tuïng khen ngôïi, laáy traùi cho laø phaûi, laáy phaûi cho laø traùi, sao cheùp löôïc boû, theâm bôùt. Vì söï lôïi döôõng neân hoï muoán tích chöùa nhieàu cuûa caûi phi phaùp, phaù hoaïi vaø laøm roái loaïn muøi vò chính khieán cho phaùp nhaït nheõo, laïi coøn theâm vaên töï khoâng chính ñaùng cuûa hoïc thuyeát xaèng baäy nöõa. Ngöôøi nhaän söï hoïc taäp laàm laãn cuõng chaúng toân troïng vaø cung kính cuùng döôøng, beân trong oâm loøng nònh noït gian taø, vì söï lôïi döôõng neân hoï thò hieän töôùng öa thích phaùp. Vaøo luùc ñoù, kinh Ma- ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy seõ bò nhöõng haïng ngöôøi naøy laøm huûy nhuïc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Do yù nghóa naøy, cho neân thieän nam hay thieän nöõ ñoái vôùi kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn haõy neân sieâng naêng phöông tieän laäp chí tröôïng phu. Vì sao? Vì Nhö Lai taùnh laø phaùp tröôïng phu. YÙ chí cuûa ngöôøi nöõ laø ñoái vôùi taát caû phaùp phaàn nhieàu sinh ra söï baùm víu, söùc khoâng gaùnh vaùc noåi ñeå phaùt khôûi yù vò vi dieäu cuûa kinh Ma-ha-dieãn saâusaéc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö thaân theå con muoãi vaø con ve tieát ra nöôùc daõi thaám öôùt, song khoâng theå naøo khieán cho quaû ñaát naøy thaám öôùt. Phaùp nöõ nhaân aáy döôøng nhö quaû ñaát nhieàu nhöõng söï khao khaùt aùi duïc. Ví nhö bieån caû, trôøi ñoå möa xuoáng vaø moïi doøng nöôùc chaûy cuûa traêm con soâng, taát caû ñeàu trôû veà vôùi bieån, theá nhöng bieån lôùn kia chöa heà traøn ñaày. Phaùp cuûa nöõ nhaân cuõng nhö theá, tham lam thuï höôûng naêm thöù duïc maø khoâng coù söï chaùn ñuû. Cho neân, naøy Ca-dieáp! Neáu thieän nam hay thieän nöõ muoán ñöôïc phöông tieän lìa khoûi phaùp nöõ nhaân, thì haõy neân chaêm chæ tu taäp kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy. Vì sao? Vì

kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy noùi veà phaùp tröôïng phu cuûa Nhö Lai taùnh. Neáu coù chuùng sinh khoâng bieát töï thaân coù Nhö Lai taùnh, thì theá gian goïi hoï laø ngöôøi nöõ. Neáu ngöôøi nöõ coù theå bieát töï thaân coù Nhö Lai taùnh, thì tuy theá gian goïi hoï laø ngöôøi nöõ, song Ta noùi haïng ngöôøi naøy laø ngöôøi nam vaäy.

Nhö theá, naøy thieän nam! Kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn tích tuï voâ löôïng voâ bieân coâng ñöùc, noùi roõ chuùng sinh coù Nhö Lai taùnh. Neáu thieän nam hay thieän nöõ muoán ñöôïc mau choùng thaønh töïu Nhö Lai taùnh, thì haõy neân chuyeân caàn phöông tieän tu taäp kinh naøy.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Quyù hoùa thay! Baïch Theá Toân! Nay con tu taäp kinh Baùt-neâ-hoaøn, ban ñaàu con bieát töï thaân coù Nhö Lai taùnh, nay môùi quyeát ñònh chính laø nam töû vaäy.

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Quyù hoùa thay! Quyù hoùa thay! Naøy thieän nam! Haõy neân chaêm chæ phöông tieän hoïc phaùp saâu xa naøy, gioáng nhö con ong choïn laáy hoa, haõy laáy heát vò ngon cuûa dieäu phaùp saâu xa. Naøy Ca-dieáp! Ví nhö nöôùc boït cuûa loaøi muoãi khoâng theå naøo khieán cho quaû ñaát lôùn naøy thaám öôùt. Nhö theá, naøy thieän nam! Trong ñôøi sau naøy, chuùng Tyø-kheo xaáu aùc phaù hoaïi vaø gaây roái loaïn kinh phaùp, voâ soá voâ löôïng nhö ruoäng caïn treân cao,khoâng phaûi kinh Ñaïi Thöøa Baùt-neâ-hoaøn naøy voán coù theå thaám öôùt. Vì sao? Vì neân bieát raèng, khi chaùnh phaùp dieät taän thì töôùng suy hieän ra.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö cuoái muøa haï ñaàu muøa ñoâng, möa thu ñoå lieân mieân khoâng ngôùt, nöôùc ngaäp che khuaát ao ñaàm. Nhö theá, naøy thieän nam! Kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy, sau khi Ta vaøo Neâ- hoaøn, chaùnh phaùp suy dieät. Vaøo luùc ñoù, kinh naøy löu truyeàn khaép caû phöông Nam, bò maây möa phi phaùp cuûa nhöõng hoïc thuyeát quaùi laï khoâng chính ñaùng laøm chìm ñaém troâi giaït. Baáy giôø, vò Boà-taùt hoä phaùp ôû phöông Nam kia seõ naém giöõ kheá kinh naøy ñi ñeán nöôùc Keá-taân ñeå caát giaáu trong loøng ñaát, cho ñeán heát thaûy nhöõng kheá kinh Ma-ha-dieãn Phöông ñaúng ôû ñaây roài bieán maát. Thöông thay, luùc aáy töôùng phaùp dieät taän, maây möa phi phaùp traøn ñaày theá gian, ngöôøi tu taäp ñöôïc thaám nhuaàn aân ñöùc möa phaùp cuûa Nhö Lai, Boà-taùt hoä phaùp vaø keû huøng maïnh trong loaøi ngöôøi thaûy ñeàu aån naùu.

Baáy giôø, Boà-taùt Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Taùnh cuûa chö Phaät Nhö Lai, Thanh vaên, Duyeân giaùc khoâng coù söï sai bieät, xin mong Nhö Lai giaûng noùi roäng raõi, khieán cho taát caû chuùng sinh ñeàu ñöôïc môû roäng söï hieåu bieát.

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Ví nhö coù ngöôøi nuoâi nhieàu boø söõa, laøm thaønh ñaøn boø vôùi ñuû maøu saéc xanh, vaøng, ñoû, traéng khaùc nhau. Khi saép laøm leã teá trôøi, ngöôøi aáy taäp trung taát caû con boø laïi roài vaét heát söõa cuûa chuùng, tích chöùa trong moät ñoà ñöïng cuøng moät maøu ngoïc kha nhö nhau. Nhö theá, naøy thieän nam! Chö Phaät Nhö Lai, Thanh vaên, Duyeân giaùc, tính cuûa caùc vò aáy thanh tònh ñeàu cuøng moät maøu. Vì sao? Vì caùc vò aáy cuøng döùt boû heát moïi phieàn naõo gioáng nhau.

Ví nhö ngöôøi thôï vaøng choïn laáy quaëng kim loaïi ñuû caùc thöù maøu saéc khaùc nhau, roài ñem quaëng aáy nung chaûy vaø tinh luyeän thaønh moät thöù vaøng oùng khoâng pha taïp. Vì sao? Vì voâ löôïng voâ soá quaëng thoâ phieàn naõo ñeàu tieâu dieät, do ñoù phaûi neân tin töôûng kinh Ma-ha-dieãn Baùt- neâ-hoaøn naøy, taát caû chuùng sinh ñeàu coù tính chaân thaät cuûa Nhö Lai, thaûy ñeàu cuøng moät saéc nhö nhau.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Nhö lôøi Theá Toân noùi, taát caû chuùng sinh ñeàu coù Phaät taùnh maø khoâng coù söï sai bieät. Ñoái vôùi ñieàu naøy con chöa ñöôïc roõ, taïm thôøi ñeå yeân oån chuùng sinh, nhö Theá Toân noùi, Thanh vaên, Duyeân giaùc vaø caùc Boà-taùt khoâng ñöôïc Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn, chæ coù Nhö Lai môùi ñöôïc Ñaïi Baùt- neâ-hoaøn naøy. Vì theá, phaûi bieát raèng, khoâng phaûi Thanh vaên, Duyeân giaùc vaø caùc Boà-taùt gioáng nhö Nhö Lai. Neáu khoâng coù söï sai bieät, thì taïi sao chæ coù moät mình Theá Toân tu haønh phöông tieän vaø tích luõy coâng ñöùc ôû voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Ñieàu Ta noùi tröôùc ñaây, ñoù chính laø giaùo phaùp bí maät phöông tieän cuûa Nhö Lai, noùi raèng caùc Thanh vaên chaúng ñöôïc Neâ-hoaøn, do ñoù neân bieát raèng, taát caû ñeàu nhôø kinh Ñaïi Baùt Neâ Hoaøn naøy maø vaøo Neâ-hoaøn, chæ coù caûnh giôùi cuûa Phaät, vì theá kinh naøy teân goïi laø Ñaïi Baùt-neâ-hoaøn.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ñoù chính laø söï khaùc laï. Nhö ñieàu Phaät noùi,

Thanh vaên, Duyeân giaùc vaø caùc Boà-taùt ñeàu seõ trôû veà söï Neâ-hoaøn cuûa Nhö Lai, gioáng nhö traêm con soâng ñoå doàn veà bieån caû laø phaùp thöôøng truï.

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Ta laø toái thöôøng truï vaäy. Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Sao goïi laø tính cuûa Nhö Lai khoâng khaùc maø khaùc chaêng?

Phaät daïy:

–Coù söï khaùc nhau. Ca-dieáp baïch Phaät:

–Sao goïi laø khaùc? Phaät baûo Ca-dieáp:

–Ví nhö söõa boø, taùnh Nhö Lai cuûa taát caû Thanh vaên cuõng nhö theá; gioáng nhö söõa töôi trôû thaønh söõa coâ ñaëc cheá, taùnh Nhö Lai cuûa taát caû Duyeân giaùc cuõng nhö theá; gioáng nhö söõa coâ cheá thaønh bô, taùnh Nhö Lai cuûa Ñaïi Boà-taùt cuõng nhö theá; gioáng nhö ñeà hoà, tính aáy cuûa chö Phaät Nhö Lai cuõng vaäy. Nhö theá, naøy thieän nam! Ñoù laø boán thöù sai bieät cuûa kinh Ma-ha-dieãn Baùt-neâ-hoaøn naøy.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Taùnh aáy cuûa taát caû chuùng sinh laø theá naøo? Phaät baûo Ca-dieáp:

–Nhö söõa chöa thaønh maø hoøa hôïp cuøng vôùi nöôùc vaø maùu, voâ löôïng phieàn naõo che laáp tính chaân thöïc cuûa Nhö Lai.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Nhö lôøi Theá Toân noùi, thaønh Caâu-di coù ngöôøi thuoäc haïng Chieân- ñaø- la teân laø Hoan Hyû, ngöôøi aáy seõ thaønh Phaät ñaïo trong soá moät ngaøn Ñöùc Phaät ôû theá giôùi naøy. Theá Toân ghi nhaän, moät khi phaùt khôûi yù nieäm trong choác laùt thì ngöôøi aáy lieàn thaønh Phaät ñaïo. Vì nhöõng côù gì maø Theá Toân khoâng ghi nhaän Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Muïc-kieàn-lieân v.v... choùng thaønh Phaät ñaïo?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Hoaëc giaû coù Thanh vaên, cho ñeán Phaät-bích-chi, caùc Boà-taùt khoâng phaùt nguyeän mau choùng; coù ngöôøi phaùt nguyeän mau choùng ñeå

hoä trì chaùnh phaùp, vì haïng ngöôøi naøy phaùt nguyeän coù söï cheânh leäch, neân nhôø söùc Boà-ñeà, Theá Toân thuï kyù cho ngöôøi aáy choùng thaønh Phaät ñaïo.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö ngöôøi buoân baùn chôû ngoïc baùu ma- ni, ñi qua ñöôøng saù xoùm laøng cuûa ngöôøi queâ muøa ñeå rao baùn ñoà quyù baùu. Nhöõng haïng ngöôøi queâ muøa nghe tieáng rao beøn ñeán nhìn xem cuûa baùu song chaúng nhaän bieát, hoï lieàn cöôøi khanh khaùch cho ñoù laø gaïch ñaù. Nhö theá, naøy thieän nam! Nhö Lai ghi nhaän cho caùc haøng Thanh vaên seõ thaønh Phaät ñaïo, ñöôïc choã toát ñeïp hôn haún. Vaøo ñôøi sau naøy coù caùc Tyø- kheo phoùng tuùng bieáng nhaùc, khoâng nhaän bieát cuûa baùu chaân thaät gioáng nhö ngöôøi queâ muøa, hoï xuaát gia vôùi söï ngheøo naøn, khoán khoå vaø taät beänh, loøng tin noâng caïn, laøm nhöõng vieäc bò giôùi luaät caám ñeå maø sinh soáng, dua nònh quanh co. Neáu hoï nghe Nhö Lai trao lôøi ghi nhaän cho haøng Thanh vaên nhaát ñònh seõ thaønh Phaät, töùc thôøi hoï cöôøi lôùn, neân bieát haïng ñoù laø ngöôøi coù hình daùng Sa-moân song khoâng phaûi laø Sa-moân chaân thaät. Cho neân, naøy thieän nam! Hoaëc coù ngöôøi phaùt nguyeän choùng naém giöõ chaùnh phaùp, laïi coøn coù ngöôøi chaúng phaùt nguyeän choùng naém giöõ nöõa, cho neân Nhö Lai tuøy theo söï nhanh hay chaäm aáy maø trao lôøi ghi nhaän cho ngöôøi kia.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt seõ ñöôïc quyeán thuoäc baát

hoaïi?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Chaêm chæ tu taäp phöông tieän hoä trì chaùnh phaùp, aáy laø Ñaïi Boà-taùt

huøng maïnh trong loaøi ngöôøi, laø quyeán thuoäc baát hoaïi.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhöõng haïng chuùng sinh naøo khoâng bieát saùu muøi

vò?

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Khoâng bieát Ba ngoâi baùu toàn taïi laâu beàn töø ñaàu ñeán cuoái, ñoù laø

nhöõng haïng chuùng sinh khoâng bieát saùu muøi vò. Nhö ngöôøi bò ñôù mieäng neân khoâng bieát söï sai khaùc cuûa saùu muøi vò laø ngoït, ñaéng, cay, chua, maën, nhaït, heát thaûy chuùng sinh cuõng nhö theá, hoï ngu si khoâng coù trí, chaúng bieát Ba ngoâi baùu laø phaùp tröôøng toàn, cho neân goïi laø ngöôøi khoâng

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

bieát muøi vò.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhöõng chuùng sinh aáy chaúng bieát Nhö Lai laø phaùp thöôøng truï, Ta noùi haïng ngöôøi naøy laø muø baåm sinh. Chuùng sinh maét thòt bieát tính cuûa Nhö Lai chính laø thöôøng truï, Ta noùi haïng ngöôøi aáy teân laø Thieân nhaõn. Neáu coù chuùng sinh nghe Ma-ha- dieãn maø coù theå tin töôûng vaø öa thích, Ta noùi haïng ngöôøi aáy cuõng goïi laø Thieân nhaõn. Cho duø chuùng sinh coù thieân nhaõn ñi nöõa, nhöng khoâng bieát Nhö Lai laø phaùp thöôøng truï, Ta noùi haïng ngöôøi naøy laø nhuïc nhaõn. Vì sao? Vì tính cuûa Nhö Lai thöôøng truï chaân thaät, maø ngöôøi kia khoâng theå chaêm chæ tu taäp.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Neân bieát Nhö Lai vì taát caû chuùng sinh maø laøm cha meï. Vì sao? Vì Nhö Lai ñeàu coù theå hoùa hieän ñuû moïi thöù hình loaïi cuûa taát caû chuùng sinh, cuøng chung caûnh giôùi vôùi chuùng sinh maø noùi phaùp cho hoï. Nhö Lai duøng moät aâm thanh maø thuyeát phaùp, moïi loaøi khaùc nhau kia, moãi loaøi ñeàu töï hieåu ñöôïc. Chuùng khen ngôïi: Quyù hoùa thay! Ñöùc Nhö Lai duøng aâm thanh cuûa ta maø noùi phaùp.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Gioáng nhö ngöôøi sinh ra ñöùa con môùi möôøi saùu thaùng, lôøi noùi khoâng ñuùng. Theá nhöng cha meï kia muoán daïy cho con tieáng noùi cuûa mình, thì tröôùc tieân hoï phaûi noùi gioáng nhö aâm thanh cuûa con, roài daàn daàn chæ daïy cho con hoïc. Neân bieát, cha meï khoâng phaûi thaät söï khoâng ñuùng. Chö Phaät Nhö Lai cuõng nhö theá, vì söï giaùo hoùa neân chö Phaät cuøng moät hình loaïi, aâm thanh vaø ngoân ngöõ nhö hoï, theá nhöng thöïc ra Nhö Lai aáy khoâng gioáng vôùi hoï, maø laø phöông tieän thò hieän thuaän theo theá gian.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)